REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper | *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE—POSVRY

VOL. 70.] CAPE TOWN, 7TH APRIL, 1971. KAAPSTAD, 7 APRIL 1971. [No. 3059.

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER.

No. 571. 7th April, 1971.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 11 of 1971: Associated Institutions Provident Fund Act, 1971.

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER.

No. 571. 7 April 1971.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 11 van 1971: Wet op die Voorsorgfonds vir Geassosieerde Inrigtings, 1971.

Act No. 11, 1971

ASSOCIATED INSTITUTIONS PROVIDENT FUND ACT, 1971.

ACT

To provide for the establishment, control and administration of a joint provident fund for certain persons in the employ of institutions which, by or under the Associated Institutions Pension Fund Act, 1963 (Act No. 41 of 1963), or any other law, are associated institutions or are deemed to be such institutions; for the disestablishment of certain provident funds established by law and the transfer of the assets, liabilities, obligations and members of the said provident funds to the said joint provident fund; for the payment of benefits out of the said joint provident fund to members thereof, their dependants or their estates; for the payment, out of moneys appropriated by Parliament for the purpose, of additional benefits to or in respect of certain persons transferred from the said disestablished provident funds to the said joint provident fund; for the amendment of section 3 of the aforementioned Act; for the repeal of certain laws authorizing the issue of regulations governing such provident funds; for an election by certain persons to become members of the Associated Institutions Pension Fund; and to provide for other incidental matters.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 22nd March, 1971.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Definitions.

1. In this Act, unless the context otherwise indicates—

(i) "additional benefit" means an annuity or a gratuity which, in addition to a benefit payable from the Fund, is payable in terms of the regulations out of the Consolidated Revenue Fund on such basis as may be determined from time to time by the Minister in consultation with the Minister of Finance; (i)

(ii) "associated institution"—

(*a*) means an institution referred to in the definition of "associated institution" in section 1 of the Associated Institutions Pension Fund Act, 1963 (Act No. 41 of 1963), and any institution which, in terms of any law, has become an associated institution or is deemed to be such institution; and

(*b*) in relation to any person who, notwithstanding his transfer to or employment under any department, in terms of any law other than this Act, elected or was required to remain a member of and to contribute to the Fund or to an old provident fund, as the case may be, and who while in the service of such department so contributes, shall include such department to the extent required for the purposes of this Act;

and any reference in this Act to an associated institution, shall be deemed to include a reference to the council of such institution; (vii)

(iii) "benefit" means an amount paid out of the Fund in prescribed circumstances to or in respect of a member or a non-contributing member and with which, in pre-

WET OP DIE VOORSORGFONDS VIR GEASSOSIEERDE INRIGTINGS, 1971. Wet No. 11, 1971

WET

Om voorsiening te maak vir die instelling, beheer en administrasie van 'n gesamentlike voorsorgfonds vir sekere persone in die diens van inrigtings wat by of kragtens die Wet op die Pensioenfonds vir Geassosieerde Inrigtings, 1963 (Wet No. 41 van 1963), of 'n ander wetsbepaling, geassosieerde inrigtings is of geag word sodanige inrigtings te wees; vir die ontbinding van sekere by wet ingestelde voorsorgfondse en die oorplasing van die bates, laste, verpligtings en lede van bedoelde voorsorgfondse na bedoelde gesamentlike voorsorgfonds; vir die betaling van voordele uit bedoelde gesamentlike voorsorgfonds aan die lede daarvan, hulle afhanklikes of hulle boedels; vir die betaling uit geld deur die Parlement vir die doel bewillig, van bykomende voordele aan of ten opsigte van sekere persone wat uit bedoelde ontbinde voorsorgfondse na bedoelde gesamentlike voorsorgfonds oorgeplaas is; vir die wysiging van artikel 3 van voormelde Wet; vir die herroeping van sekere wette wat bevoegdheid verleen vir die uitvaardiging van regulasies betreffende sodanige voorsorgfondse; vir 'n keuse deur sekere persone om lid te word van die Pensioenfonds vir Geassosieerde Inrigtings; en om voorsiening te maak vir ander aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(*Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.*)
(*Goedgekeur op* 22 *Maart* 1971.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatpresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wordomskrywings.

1. In hierdie Wet, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(i) „bykomende voordeel" 'n jaargeld of 'n gratifikasie wat, benewens 'n voordeel uit die Fonds betaalbaar, ooreenkomstig die regulasies uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds betaalbaar is op die grondslag wat die Minister van tyd tot tyd in oorleg met die Minister van Finansies bepaal; (i)

(ii) „die Fonds" die Voorsorgfonds vir Geassosieerde Inrigtings by artikel 3 ingestel; (xvi)

(iii) „die ou regulasies"—

(*a*) die regulasies wat, in die geval van die voorsorgfonds vir tegniese kolleges, ingevolge artikel 19 (1) (*g*) van die „Hoger Onderwijs Wet, 1923" (Wet No. 30 van 1923), uitgevaardig en by Goewermentskennisgewing No. 977 van 28 April 1950 afgekondig is, soos daardie regulasies van tyd tot tyd gewysig is;

(*b*) die regulasies wat, in die geval van die voorsorgfonds vir universiteitsinrigtings, ingevolge artikel 12 (1) (*a*) en (*g*) van die „Wet tot Additionele Regeling van het Hoger Onderwijs, 1917" (Wet No. 20 van 1917), uitgevaardig en by Goewermentskennisgewing No. 1134 van 19 Mei 1950 afgekondig is, soos daardie regulasies van tyd tot tyd gewysig is;

scribed cases, the return of an endowment assurance policy referred to in section 4 (2) may be coupled; (xix)

(iv) "Consolidated Revenue Fund", in relation to payments from that fund, means moneys appropriated by Parliament for that purpose; (viii)

(v) "council" means—

(*a*) the council or other body responsible for the control of an associated institution;

(*b*) where no such council or body exists, the person recognized by the Minister as responsible for the control of the associated institution concerned; or

(*c*) a department referred to in paragraph (*b*) of the definition of "associated institution" in this section;

and any reference in this Act to a council shall be deemed to include a reference to the associated institution concerned; (xv)

(vi) "department" means a department as defined in section 1 of the Public Service Act, 1957 (Act No. 54 of 1957); (vi)

(vii) "fixed date" means the day on which this Act comes into operation; (xviii)

(viii) "member", in relation to the Fund, means any person contributing or liable to contribute to the Fund, and includes any person absent with or without leave or suspended from duty, who, immediately prior to the commencement of such absence or suspension, so contributed; and for the purposes of this Act "member", in relation to an old provident fund, has a corresponding meaning; (x)

(ix) "Minister" means the Minister of Social Welfare and Pensions; (xi)

(x) "non-contributing member" means any person to whom section 6 (2) applies; (xii)

(xi) "old provident fund" means the technical colleges provident fund or the university institutions provident fund, as the case may be; (xiii)

(xii) "pensionable age" means the age referred to in section 7 (2); (xiv)

(xiii) "prescribed" means prescribed by regulation; (xx)

(xiv) "regulation" means any regulation made and in force under this Act; (xvi)

(xv) "Secretary" means the Secretary for Social Welfare and Pensions; (xvii)

(xvi) "the Fund" means the Associated Institutions Provident Fund established by section 3; (ii)

(xvii) "the old regulations" means—

(*a*) the regulations which, in the case of the technical colleges provident fund, were made under section 19 (1) (*g*) of the Higher Education Act, 1923 (Act No. 30 of 1923), and promulgated by Government Notice No. 977 of 28th April, 1950, as those regulations have been amended from time to time;

(*b*) the regulations which, in the case of the university institutions provident fund, were made under section 12 (1) (*a*) and (*g*) of the Higher Education Additional Provision Act, 1917 (Act No. 20 of 1917), and promulgated by Government Notice No. 1134 of 19th May, 1950, as those regulations have been amended from time to time;

(*c*) any other regulation governing the one or the other of the aforementioned provident funds, made under the provisions of the aforementioned laws or under section 19 of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955), and in force on the day before the fixed date; and

(*c*) 'n ander regulasie betreffende die een of die ander van die voormelde voorsorgfondse uitgevaardig kragtens die bepalings van voormelde wette of kragtens artikel 19 van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), en op die dag voor die vasgestelde datum van krag; en

(*d*) 'n ander Parlementswet as 'n Wet in paragraaf (*a*), (*b*) of (*c*) bedoel, waarby of waarkragtens 'n regulasie in enigeen van voormelde paragrawe bedoel, gewysig is; (xvii)

(iv) „die voorsorgfonds vir tegniese kolleges" die Voorsorgfonds vir Tegniese Kolleges wat op die dag voor die vasgestelde datum bestaan het ingevolge regulasies wat kragtens artikel 19 (1) (*g*) van die „Hoger Onderwijs Wet, 1923" (Wet No. 30 van 1923), uitgevaardig is en op bedoelde dag van krag was; (xviii)

(v) „die voorsorgfonds vir universiteitsinrigtings" die Voorsorgfonds vir Universiteitsinrigtings wat op die dag voor die vasgestelde datum bestaan het ingevolge regulasies wat kragtens artikel 12 (1) (*a*) en (*g*) van die „Wet tot Additionele Regeling van het Hoger Onderwijs, 1917" (Wet No. 20 van 1917), of kragtens artikel 19 van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), uitgevaardig is en op bedoelde dag van krag was; (xix)

(vi) „departement" 'n departement soos in artikel 1 van die Staatsdienswet, 1957 (Wet No. 54 van 1957), omskryf; (vi)

(vii) „geassosieerde inrigting"—

(*a*) 'n inrigting in die woordomskrywing van „geassosieerde inrigting" in artikel 1 van die Wet op die Pensioenfonds vir Geassosieerde Inrigtings, 1963 (Wet No. 41 van 1963), bedoel, en 'n inrigting wat by of kragtens 'n wetsbepaling 'n geassosieerde inrigting geword het of geag word sodanige inrigting te wees; en

(*b*) met betrekking tot iemand wat, ondanks sy oorplasing na of diens by 'n departement kragtens 'n ander wetsbepaling as hierdie Wet gekies het of verplig is om 'n lid te bly van en by te dra tot die Fonds of tot 'n ou voorsorgfonds, na gelang van die geval, en wat terwyl hy in die diens is van sodanige departement aldus bydra, ook, vir sover dit vir die toepassing van hierdie Wet nodig is, sodanige departement;

en word 'n verwysing in hierdie Wet na 'n geassosieerde inrigting geag ook 'n verwysing na die raad van so 'n inrigting te wees; (ii)

(viii) „Gekonsolideerde Inkomstefonds", met betrekking tot betalings uit daardie fonds, geld wat die Parlement vir dié doel bewillig het; (iv)

(ix) „hierdie Wet" ook die regulasies wat daarkragtens uitgevaardig en van krag is; (xx)

(x) „lid", met betrekking tot die Fonds, iemand wat tot die Fonds bydra of wat verplig is om daartoe by te dra en ook iemand wat met of sonder toestemming afwesig is of in sy diens geskors is, wat onmiddellik voor die aanvang van sodanige afwesigheid of skorsing aldus bygedra het; en by die toepassing van hierdie Wet het „lid", met betrekking tot 'n ou voorsorgfonds, 'n ooreenstemmende betekenis; (viii)

(xi) „Minister" die Minister van Volkswelsyn en Pensioene; (ix)

(xii) „nie-bydraende lid" iemand op wie artikel 6 (2) van toepassing is; (x)

(xiii) „ou voorsorgfonds" die voorsorgfonds vir tegniese kolleges of die voorsorgfonds vir universiteitsinrigtings, na gelang van die geval; (xi)

Act No. 11, 1971

ASSOCIATED INSTITUTIONS PROVIDENT FUND ACT, 1971.

(*d*) any Act of Parliament other than an Act referred to in paragraph (*a*), (*b*) or (*c*), by or in terms of which any regulation referred to in any of the aforementioned paragraphs has been amended; (iii)

(xviii) "the technical colleges provident fund" means the Technical Colleges Provident Fund which existed on the day before the fixed date under regulations framed in terms of section 19 (1) (*g*) of the Higher Education Act, 1923 (Act No. 30 of 1923), and in force on the said day; (iv)

(xix) "the university institutions provident fund" means the University Institutions Provident Fund which existed on the day before the fixed date under regulations framed under section 12 (1) (*a*) and (*g*) of the Higher Education Additional Provision Act, 1917 (Act No. 20 of 1917), or section 19 of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955), and in force on the said day; (v)

(xx) "this Act" includes the regulations made and in force thereunder. (ix)

Disestablishment of old provident funds.

2. The technical colleges provident fund and the university institutions provident fund are, subject to the other provisions of this Act, hereby disestablished with effect from the fixed date.

Establishment of the Fund.

3. There is hereby established, with effect from the fixed date, a fund to be known as the Associated Institutions Provident Fund and consisting of—

(*a*) the moneys transferred to that fund in terms of section 4;

(*b*) the amounts paid by members to that fund in terms of the regulations;

(*c*) the amounts, as prescribed, paid by a council or out of the Consolidated Revenue Fund to that fund;

(*d*) any other amounts which are to be credited to that fund.

Transfer of Assets.

4. (1) The assets of the technical colleges provident fund and the assets of the university institutions provident fund shall, with effect from the fixed date, be transferred to the Fund.

(2) An endowment assurance policy in respect of any member referred to in section 6 (1), which, on the day before the fixed date, in terms of the old regulations, was in the possession of the Secretary for the purposes of an old provident fund, shall, subject to the regulations, remain in his possession for the purposes of the Fund.

(3) An amount equal to the amount which on the day before the fixed date was available in an old provident fund for the calculation of dividends in respect of and for the payment of a benefit to or in respect of any member or non-contributing member referred to in section 6 (1) or (2), shall, in terms of the regulations, on the transfer of assets referred to in subsection (1), be set apart in the Fund in respect of the member or non-contributing member concerned.

(4) Any amount which was owing to an old provident fund on the day before the fixed date, and has not been paid, shall, with effect from the fixed date, be deemed to be a debt due to the Fund.

(xiv) „pensioenleeftyd" die leeftyd in artikel 7 (2) bedoel; (xii)

(xv) „raad"—

(*a*) die raad of ander liggaam wat vir die beheer van 'n geassosieerde inrigting verantwoordelik is;

(*b*) waar daar nie so 'n raad of liggaam is nie, die persoon wat deur die Minister as verantwoordelik vir die beheer van die betrokke geassosieerde inrigting erken word; of

(*c*) 'n departement in paragraaf (*b*) van die omskrywing van „geassosieerde inrigting" in hierdie artikel bedoel;

en word 'n verwysing in hierdie Wet na 'n raad geag ook 'n verwysing na die betrokke geassosieerde inrigting te wees; (v)

(xvi) „regulasie" 'n regulasie kragtens hierdie Wet uitgevaardig en van krag; (xiv)

(xvii) „Sekretaris" die Sekretaris van Volkswelsyn en Pensioene; (xv)

(xviii) „vasgestelde datum" die dag waarop hierdie Wet in werking tree; (vii)

(xix) „voordeel" 'n bedrag wat onder voorgeskrewe omstandighede aan of ten opsigte van 'n lid of 'n niebydraende lid uit die Fonds betaal word, waarmee die teruggawe van 'n uitkeringsversekeringspolis in artikel 4 (2) bedoel, in voorgeskrewe gevalle, gepaard kan gaan; (iii)

(xx) „voorgeskryf" of „voorgeskrewe" by regulasie voorgeskryf. (xiii)

Ontbinding van ou voorsorgfondse

2. Die voorsorgfonds vir tegniese kolleges en die voorsorgfonds vir universiteitsinrigtings word, behoudens die ander bepalings van hierdie Wet, hierby met ingang van die vasgestelde datum ontbind.

Instelling van die Fonds.

3. Daar word hierby, met ingang van die vasgestelde datum, 'n fonds ingestel wat bekend staan as die Voorsorgfonds vir Geassosieerde Inrigtings, en wat bestaan uit—

(*a*) die geld wat ooreenkomstig artikel 4 op daardie fonds oorgedra word;

(*b*) die bedrae wat lede ooreenkomstig die regulasies aan daardie fonds betaal;

(*c*) die bedrae, soos voorgeskryf, wat deur 'n raad of uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds aan daardie fonds betaal word;

(*d*) enige ander bedrae waarmee daardie fonds gekrediteer moet word.

Oordrag van bate

4. (1) Die bates van die voorsorgfonds vir tegniese kolleges en die bates van die voorsorgfonds vir universiteitsinrigtings word met ingang van die vasgestelde datum op die Fonds oorgedra.

(2) 'n Uitkeringsversekeringspolis ten opsigte van 'n lid in artikel 6 (1) bedoel, wat ingevolge die ou regulasies op die dag voor die vasgestelde datum vir die doeleindes van 'n ou voorsorgfonds in die besit van die Sekretaris was, bly, behoudens die regulasies, vir die doeleindes van die Fonds in sy besit.

(3) 'n Bedrag gelyk aan die bedrag wat op die dag voor die vasgestelde datum in 'n ou voorsorgfonds beskikbaar was vir die berekening van diwidende ten opsigte van en vir die betaling van 'n voordeel aan of ten opsigte van 'n lid of nie-bydraende lid in artikel 6 (1) of (2) bedoel, word, by die oordrag van bates in subartikel (1) bedoel, ooreenkomstig die regulasies ten opsigte van die betrokke lid of nie-bydraende lid in die Fonds afgesonder.

(4) 'n Bedrag wat op die dag voor die vasgestelde datum aan 'n ou voorsorgfonds verskuldig was en nie betaal is nie, word met ingang van die vasgestelde datum geag 'n skuld te wees wat aan die Fonds verskuldig is.

Transfer of obligations and liabilities.

5. (1) An amount which in terms of any law was due by an old provident fund to any person on the day before the fixed date and has not been paid from such fund, shall be paid out of the Fund.

(2) Any benefit or additional benefit which, if this Act had not been passed, would in terms of the old regulations have become payable out of an old provident fund or out of the Consolidated Revenue Fund, as the case may be, on or with effect from the fixed date, shall be payable on or with effect from the said date in accordance with the provisions of the said old regulations out of the Fund or out of the Consolidated Revenue Fund, as the case may be.

(3) An annuity payable out of the Consolidated Revenue Fund in terms of the old regulations on the day before the fixed date, shall remain so payable as if this Act had not been passed.

(4) Any amount held in an old provident fund on the day before the fixed date on behalf of any council in connection with any liability incurred by such council in relation to that fund or in connection with the payment of an additional benefit, shall, on the transfer of assets referred to in section 4 (1), be transferred to the Fund and held therein in terms of the regulations for the aforementioned purpose.

Membership.

6. (1) Any person who on the day before the fixed date was a member of and contributed to an old provident fund in terms of the old regulations, shall with effect from the fixed date become a member of and contribute to the Fund unless any benefit or additional benefit becomes payable to him in terms of section 5 (2) on or with effect from the said date.

(2) Any person who on the day before the fixed date was not liable to contribute to an old provident fund but in respect of whom there was on that day an amount available in such fund to which annual dividends had or would have been added, shall, unless a benefit is payable to him in terms of section 5 (2) on the fixed date, on that date become a non-contributing member of the Fund.

(3) Any person who on or after the fixed date is in the service or is appointed to the service of an associated institution in a temporary capacity or on contract for a fixed period, may, provided he has not attained the pensionable age, in terms of section 3 (1) (*b*) of the Associated Institutions Pension Fund Act, 1963 (Act No 41 of 1963), become a member of and contribute to the Fund with effect from a date determined by the Secretary, which date may be determined with retrospective effect from a date not earlier than the date on which such person's continuous service in one of the aforementioned capacities under the council concerned commenced.

(4) Subject to sections 4 (4) and 5 (1), a person who in terms of subsection (1) or (2) of this section becomes a member or a non-contributing member of the Fund shall with effect from the fixed date be released from all obligations towards and relinquish all rights and privileges in respect of the old provident fund of which he was a member or out of which, in terms of the old regulations, he was entitled to a benefit on the basis of non-contributing participation.

Ages for retirement.

7. (1) The age (which shall not be lower than the pensionable age) at which a member or a non-contributing member shall be required or shall have the right to retire from the service of an associated institution shall be determined by or under any law governing the conditions of service of such member or, failing such law, in accordance with the declared policy of the council concerned, and such law or determination may make provision for—

(*a*) different ages for the retirement of different classes or categories of persons;

(*b*) the retirement of any class or category of persons at alternative ages and for the conditions on which such

Oordrag van verpligtings en laste.

5. (1) 'n Bedrag wat ingevolge 'n wetsbepaling op die dag voor die vasgestelde datum deur 'n ou voorsorgfonds aan iemand verskuldig was en nie uit sodanige fonds betaal is nie, word uit die Fonds betaal.

(2) 'n Voordeel of 'n bykomende voordeel wat, indien hierdie Wet nie aangeneem was nie, kragtens die ou regulasies op of met ingang van die vasgestelde datum uit 'n ou voorsorgfonds of uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds, na gelang van die geval, betaalbaar sou geword het, word op of met ingang van bedoelde datum in ooreenstemming met die bepalings van die genoemde ou regulasies uit die Fonds of uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds, na gelang van die geval, betaalbaar.

(3) 'n Jaargeld wat kragtens die ou regulasies op die dag voor die vasgestelde datum uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds betaalbaar was, bly aldus betaalbaar asof hierdie Wet nie aangeneem was nie.

(4) 'n Bedrag wat op die dag voor die vasgestelde datum ten behoewe van 'n raad in verband met 'n aanspreeklikheid wat sodanige raad met betrekking tot 'n ou voorsorgfonds opgeloop het of in verband met die betaling van 'n bykomende voordeel in daardie fonds gehou was, word by die oordrag van bates in artikel 4 (1) bedoel op die Fonds oorgedra en ingevolge die regulasies daarin gehou vir die voormelde doel.

Lidmaatskap.

6. (1) Iemand wat op die dag voor die vasgestelde datum kragtens die ou regulasies 'n lid was van en bygedra het tot 'n ou voorsorgfonds, word 'n lid van en dra by tot die Fonds met ingang van die vasgestelde datum tensy 'n voordeel of bykomende voordeel op of met ingang van bedoelde datum ingevolge artikel 5 (2) aan hom betaalbaar word.

(2) Iemand wat op die dag voor die vasgestelde datum nie verplig was om tot 'n ou voorsorgfonds by te dra nie, maar ten opsigte van wie daar op daardie dag in sodanige fonds 'n bedrag beskikbaar was waarby jaarlikse diwidende gevoeg is of sou word, word, tensy 'n voordeel ingevolge artikel 5 (2) op die vasgestelde datum aan hom betaalbaar is, op daardie datum 'n nie-bydraende lid van die Fonds.

(3) Iemand wat op of na die vasgestelde datum in 'n tydelike hoedanigheid of op kontrak vir 'n bepaalde tydperk in die diens van 'n geassosieerde inrigting is of aangestel word, kan, mits hy nog nie die pensioenleeftyd bereik het nie, ingevolge artikel 3 (1) (*b*) van die Wet op die Pensioenfonds vir Geassosieerde Inrigtings, 1963 (Wet No. 41 van 1963), 'n lid word van en bydra tot die Fonds met ingang van 'n datum wat die Sekretaris bepaal, welke datum met terugwerkende krag bepaal kan word vanaf 'n datum wat nie vroeër is nie as die datum waarop so iemand se deurlopende diens in een van voormelde hoedanighede by die betrokke raad begin het.

(4) Behoudens artikels 4 (4) en 5 (1), word iemand wat ingevolge subartikel (1) of (2) van hierdie artikel 'n lid of 'n nie-bydraende lid van die Fonds word, met ingang van die vasgestelde datum onthef van alle verpligtings teenoor en doen hy afstand van alle regte en voorregte ten opsigte van die ou voorsorgfonds waarvan hy 'n lid was of waaruit hy, kragtens die ou regulasies, op die grondslag van nie-bydraende deelname op 'n voordeel geregtig was.

Leeftye vir uitdienstreding.

7. (1) Die leeftyd (wat nie laer is nie as die pensioenleeftyd) waarop 'n lid of 'n nie-bydraende lid verplig is of die reg het om uit die diens van 'n geassosieerde inrigting te tree, word deur of kragtens 'n wet betreffende sodanige lid se diensvoorwaardes, of, by ontstentenis van so 'n wet, ooreenkomstig die verklaarde beleid van die betrokke raad bepaal, en sodanige wet of bepaling kan voorsiening maak vir—

(*a*) verskillende leeftye vir die uitdienstreding van verskillende klasse of kategorieë persone;

(*b*) die uitdienstreding van 'n klas of kategorie persone op alternatiewe leeftye en vir die voorwaardes waarop

persons may be permitted or required to retire at any such age;

(*c*) the retirement, by order of the council concerned, of any person who has attained an age preceding his pensionable age by not more than five years, and any person so retired shall for the purpose of the payment of a benefit or an additional benefit be deemed to have attained his pensionable age,

and, failing such law or determination, the pensionable age shall be deemed to be the age at which a member or non-contributing member has the right or may be required to retire.

(2) A member and a non-contributing member shall, notwithstanding anything to the contrary contained in any law or determination referred to in subsection (1), be deemed to have attained the pensionable age when he has attained the age of sixty years: Provided that a female member or a female non-contributing member, who—

(*a*) with effect from any date preceding the first day of January, 1956, up to and including the day before the fixed date, had been subject to the old regulations governing the technical colleges provident fund; or

(*b*) with effect from any date preceding the first day of January, 1960, up to and including the day before the fixed date, had been subject to the old regulations governing the university institutions provident fund,

shall be deemed to have attained the pensionable age when she has attained the age of fifty-five years.

(3) A member who attains any age referred to in this section on any day of any month shall be deemed to have attained such age on the first day of the first ensuing month, or, if it is so determined in terms of subsection (1), on the first day of any later month.

Regulations.

8. (1) Notwithstanding anything to the contrary contained in any other law, the Minister may, in consultation with the Minister of Finance, from time to time make regulations—

(*a*) for the management and control of the Fund;

(*b*) providing for the payment of contributions to the Fund and of benefits from the Fund or additional benefits from the Consolidated Revenue Fund to or in respect of members or categories of members of the Fund on their retirement, discharge, resignation or death;

(*c*) in regard to any matter required or permitted to be prescribed by regulation under this Act,

and generally for the better achievement of the objects and purposes of this Act.

(2) Without prejudice to the generality of the provisions of subsection (1) such regulations may—

(*a*) provide for the classification of members and non-contributing members on the basis of dates on which they became or become members of an old provident fund or of the Fund, as the case may be, or on such other basis as may be specified in the regulations;

(*b*) provide for the determination of the periods which, in regard to any member or non-contributing member, may be reckoned as service for the purpose of the calculation of a benefit and of an additional benefit, respectively;

(*c*) prescribe the conditions on which any person—

(i) who for any period was a member of any other pension or provident fund recognized for the purpose in terms of the regulations; and

(ii) who without a break in the continuity of his service or after such break as a prescribed authority may, with regard to the circumstances of each case, consider to be reasonable and necessary, has, in terms of section 6 (3) become a member of the Fund,

sodanige persone toegelaat of verplig kan word om op so 'n leeftyd uit diens te tree;

(c) die uitdienstreding, op las van die betrokke raad, van iemand wat 'n leeftyd bereik het wat sy pensioenleeftyd met hoogstens vyf jaar voorafgaan, en iemand wat aldus uit diens tree, word by die betaling van 'n voordeel of 'n bykomende voordeel geag sy pensioenleeftyd te bereik het,

en, by ontstentenis van so 'n wet of bepaling, word die pensioenleeftyd geag die leeftyd te wees waarop 'n lid of 'n nie-bydraende lid die reg het of verplig kan word om uit diens te tree.

(2) 'n Lid en 'n nie-bydraende lid word, ondanks 'n andersluidende wet of bepaling in subartikel (1) bedoel, geag die pensioenleeftyd te bereik het sodra hy die leeftyd van sestig jaar bereik het: Met dien verstande dat 'n vroulike lid of 'n vroulike nie-bydraende lid wat—

(a) met ingang van 'n datum voor die eerste dag van Januarie 1956 tot en met die dag voor die vasgestelde datum aan die ou regulasies betreffende die voorsorgfonds vir tegniese kolleges onderworpe was; of

(b) met ingang van 'n datum voor die eerste dag van Januarie 1960 tot en met die dag voor die vasgestelde datum aan die ou regulasies betreffende die voorsorgfonds vir universiteitsinrigtings onderworpe was,

geag word die pensioenleeftyd te bereik het sodra sy die leeftyd van vyf-en-vyftig jaar bereik het.

(3) 'n Lid wat 'n leeftyd in hierdie artikel bedoel op 'n dag van 'n maand bereik, word geag sodanige leeftyd op die eerste dag van die eersvolgende maand, of, indien dit ingevolge subartikel (1) aldus bepaal is, op die eerste dag van 'n later maand, te bereik het.

Regulasies.

8. (1) Ondanks andersluidende wetsbepalings kan die Minister, in oorleg met die Minister van Finansies, van tyd tot tyd regulasies uitvaardig—

(a) vir die bestuur en beheer van die Fonds;

(b) wat voorsiening maak vir die betaling van bydraes aan die Fonds en van voordele uit die Fonds of van bykomende voordele uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds aan of ten opsigte van lede of kategorieë lede van die Fonds by hulle uitdienstreding, ontslag, bedanking of dood;

(c) met betrekking tot 'n aangeleentheid wat volgens hierdie Wet by regulasie voorgeskryf moet of kan word,

en oor die algemeen vir die beter bereiking van die oogmerke en doelstellings van hierdie Wet.

(2) Sonder om afbreuk te doen aan die algemene aard van die bepalings van subartikel (1) kan bedoelde regulasies—

(a) voorsiening maak vir die klassifikasie van lede en nie-bydraende lede op die grondslag van datums waarop hulle lede geword het of word van 'n ou voorsorgfonds of van die Fonds, na gelang van die geval, of op die ander grondslag wat in die regulasies uiteengesit word;

(b) voorsiening maak vir die bepaling van die tydperke wat, met betrekking tot 'n lid of 'n nie-bydraende lid, by die berekening, onderskeidelik, van 'n voordeel en van 'n bykomende voordeel, as diens gereken kan word;

(c) die voorwaardes voorskryf waarop iemand—

(i) wat vir 'n tydperk 'n lid was van 'n ander pensioen- of voorsorgfonds wat kragtens die regulasies vir dié doel erken word; en

(ii) wat sonder onderbreking in die deurlopendheid van sy diens of na sodanige onderbreking wat 'n voorgeskrewe gesag, met inagneming van die omstandighede van iedere geval, nodig en redelik ag, ingevolge artikel 6 (3) 'n lid van die Fonds geword het,

may be permitted or required by such authority to include such period or any portion of such period in his service referred to in paragraph (*b*);

(*d*) provide for the determination of an amount to be paid to the Fund as a condition for the inclusion of a period referred to in paragraph (*c*) in the service referred to in paragraph (*b*);

(*e*) provide for the payment of an amount out of the Fund to any other pension or provident fund referred to in the regulations in the event of a member or non-contributing member becoming liable under any law to contribute to such other fund;

(*f*) prescribe the conditions on which a member who voluntarily retires from the service of one associated institution, and without interruption of the continuity of his service or after such interruption as an authority referred to in the regulations may deem necessary and reasonable, enters into the service of another associated institution, may be required or permitted to remain a member of the Fund;

(*g*) prescribe the rate or scale (determined on the basis of emoluments payable to a member over any period or on such other basis as may be specified in the regulations) in accordance with which persons who are or become members or certain classes or categories of members shall contribute to the Fund, provide for the deduction of contributions and such other amounts as may be due to the Fund from the emoluments of the persons concerned, and designate the authority empowered to make such deductions and required, at such times as may be fixed by or under the regulations, to pay to the Fund the amounts of contributions due;

(*h*) prescribe the contributions to be paid to the Fund by councils in respect of members in their service and the times at which such payments shall be made;

(*i*) prescribe the salaries, wages or allowances in respect of which contributions shall be paid to the Fund and provide for the determination of the emoluments on which additional benefits shall be based;

(*j*) prescribe any amounts which shall be paid to the Fund out of the Consolidated Revenue Fund, and the circumstances in which, the basis on which and the manner in which the said amounts shall be so paid;

(*k*) provide for the investment of amounts standing to the credit of the Fund;

(*l*) provide that a board may pay moneys to the Fund to the credit of the board, in connection with any obligation incurred by such board in relation to the Fund or in connection with the payment of additional benefits, and provide for the withdrawal of such moneys or any portion thereof by such board and for the application of such moneys by the Secretary to the purpose for which the moneys have so been paid;

(*m*) provide for the payment out of the Fund of premiums in respect of an endowment assurance policy which is in the possession of the Secretary in terms of section 4 (2);

(*n*) prescribe conditions on which an endowment assurance policy in the possession of the Secretary in terms of section 4 (2), may be ceded by the member concerned to the Secretary for the benefit of the Fund or may be returned to such member or be converted into a paid-up policy if the member does not so cede the policy;

(*o*) prescribe conditions on which an endowment assurance policy which has been ceded in terms of a regulation made under paragraph (*n*), may, at the request of the member concerned, either be converted into a paid-up policy or be returned to such member against payment of an amount determined in terms of the regulations;

deur sodanige gesag toegelaat of verplig kan word om sodanige tydperk of 'n deel van sodanige tydperk in te sluit by sy diens in paragraaf (*b*) bedoel;

(*d*) voorsiening maak vir die bepaling van 'n bedrag wat in die Fonds gestort moet word as 'n voorwaarde vir die insluiting van 'n tydperk in paragraaf (*c*) bedoel by die diens in paragraaf (*b*) bedoel;

(*e*) voorsiening maak vir die betaling van 'n bedrag uit die Fonds aan 'n ander in die regulasies bedoelde pensioen- of voorsorgfonds ingeval 'n lid of nie-bydraende lid kragtens die een of ander wetsbepaling onder verpligting kom om tot sodanige ander fonds by te dra;

(*f*) die voorwaardes voorskryf waarop 'n lid wat vrywillig uit die diens van een geassosieerde inrigting tree en, sonder onderbreking in die deurlopendheid van sy diens of na sodanige onderbreking wat 'n gesag in die regulasies vermeld, nodig en redelik ag, tot die diens van 'n ander geassosieerde inrigting toetree, verplig of toegelaat kan word om 'n lid van die Fonds te bly;

(*g*) die koers of skaal voorskryf (vasgestel op die grondslag van besoldiging oor 'n tydperk aan 'n lid betaalbaar of op die ander grondslag wat in die regulasies uiteengesit word) waarvolgens persone wat lede is of word of sekere klasse of kategorieë lede tot die Fonds moet bydra, voorsiening maak vir die aftrekking van bydraes en die ander bedrae wat aan die Fonds verskuldig is, van die besoldiging van die betrokke persone, en die gesag aanwys wat bevoeg is om sodanige aftrekkings te maak en verplig is om, op die tye wat by of kragtens die regulasies vasgestel word, die bedrae van verskuldigde bydraes aan die Fonds te betaal;

(*h*) die bydraes wat rade ten opsigte van lede in hulle diens aan die Fonds moet betaal en die tye waarop sodanige betalings gemaak moet word, voorskryf;

(*i*) die salarisse, lone of toelaes ten opsigte waarvan bydraes aan die Fonds betaal moet word, voorskryf, en voorsiening maak vir die bepaling van die besoldiging waarop bykomende voordele gebaseer moet word;

(*j*) bedrae wat uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds in die Fonds gestort moet word, en die omstandighede waaronder en die grondslag en die wyse waarop bedoelde bedrae aldus gestort moet word, voorskryf;

(*k*) voorsiening maak vir die belegging van bedrae wat tot die kredit van die Fonds staan;

(*l*) voorsiening maak dat 'n raad vir sy kredit geld in die Fonds stort in verband met 'n verpligting wat sodanige raad met betrekking tot die Fonds opgeloop het, of in verband met die betaling van bykomende voordele, en voorsiening maak vir die onttrekking deur sodanige raad van sodanige geld of 'n deel daarvan en vir die aanwending van sodanige geld deur die Sekretaris vir die doel waarvoor die geld aldus gestort is;

(*m*) voorsiening maak vir die betaling uit die Fonds van premies ten opsigte van 'n uitkeringsversekeringspolis wat ingevolge artikel 4 (2) in besit van die Sekretaris is;

(*n*) voorwaardes voorskryf waarop 'n uitkeringsversekeringspolis wat ingevolge artikel 4 (2) in besit van die Sekretaris is, deur die betrokke lid ten voordele van die Fonds aan die Sekretaris gesedeer kan word, of aan sodanige lid teruggegee of in 'n opbetaalde polis omgeskep kan word as die lid die polis nie aldus sedeer nie;

(*o*) voorwaardes voorskryf waarop 'n uitkeringsversekeringspolis, wat ingevolge 'n kragtens paragraaf (*n*) uitgevaardigde regulasie gesedeer is, op versoek van die betrokke lid, òf in 'n opbetaalde polis omgeskep kan word, òf teen betaling van 'n bedrag ooreenkomstig die regulasies bepaal, aan so 'n lid teruggegee kan word;

(*p*) provide for the disposal, in circumstances other than those envisaged by paragraphs (*n*) and (*o*), of an endowment assurance policy in the possession of the Secretary in terms of this Act or of the proceeds of such policy if such policy matures or if the member concerned dies before such policy has matured;

(*q*) provide for the determination of the amount which may accrue in relation to the calculation of a dividend in respect of and the payment of a benefit to or in respect of a member or a non-contributing member and for the setting apart in the Fund of such amount for that purpose;

(*r*) prescribe the circumstances in which and the conditions on which benefits may be paid out of the Fund in particular cases or classes of cases, and provide for the determination of the value (which may be less than the amount referred to in paragraph (*q*)) of the benefits which are payable in any such case or class of cases;

(*s*) provide for the reduction by an authority referred to in the regulations of a benefit payable to or in respect of a member whose service has, owing to his serious misconduct, been terminated by his resignation, retirement or discharge, for the deduction from such benefit of an amount in respect of any loss which, in the opinion of the said authority, was suffered by any council on account of the theft, fraud or dishonesty of such member, and for the payment to the council concerned of the amount so deducted;

(*t*) provide for the appropriation of moneys in the Fund (other than moneys set apart in terms of the regulations for the payment of a benefit to or in respect of a member or a non-contributing member, or held in the Fund on behalf of any council) for—

(i) the annual declaration of a dividend (at a rate determined by a prescribed authority) which shall be calculated on the basis of the amount set apart in the Fund in terms of the regulations in respect of a member or a non-contributing member and be added to such amount;

(ii) the payment of interest, at a rate determined by the regulations, on moneys so held on behalf of any council, and the addition of the amount of such interest to the said moneys;

(iii) the payment of interest, at a rate determined by the regulations, on the amounts of benefits which may become payable at any time after the declaration of a dividend but before the declaration of the next ensuing dividend;

(*u*) determine how an additional benefit shall be calculated, provide for the use in connection with the calculation of such benefit (and of any other benefit which may be paid in terms of the regulations) of formulae or tables submitted by an actuary and approved by the Minister and prescribe the classes of members or non-contributing members or other persons who were members of an old provident fund, to or in respect of whom additional benefits may be paid and the conditions on and the circumstances in which such additional benefits may be paid;

(*v*) provide for the exercise or performance by the Secretary of such powers or functions as the Minister may deem necessary for the achievement of the objects of this Act.

(3) Different regulations may be made in respect of persons belonging to different population groups, sexes, classes or categories who become members of the Fund in terms of section 6 of this Act.

(*p*) voorsiening maak vir die beskikking, onder ander omstandighede as dié deur paragrawe (*n*) of (*o*) beoog, oor 'n uitkeringsversekeringspolis wat kragtens hierdie Wet in besit van die Sekretaris is of oor die opbrengs van sodanige polis as sodanige polis uitkeerbaar word of as die betrokke lid sterf voordat sodanige polis uitkeerbaar geword het;

(*q*) voorsiening maak vir die bepaling van die bedrag wat met betrekking tot die berekening van 'n diwidend ten opsigte van en die betaling van 'n voordeel aan of ten opsigte van 'n lid of 'n nie-bydraende lid kan oploop en vir die afsondering in die Fonds van sodanige bedrag vir dié doel;

(*r*) die omstandighede waaronder en die voorwaardes waarop voordele in besondere gevalle of klasse gevalle uit die Fonds betaal kan word, voorskryf, en voorsiening maak vir die bepaling van die waarde (wat minder kan wees as die bedrag in paragraaf (*q*) bedoel) van die voordele wat in so 'n geval of klas gevalle betaalbaar is;

(*s*) voorsiening maak vir die vermindering deur 'n gesag in die regulasies vermeld van 'n voordeel betaalbaar aan of ten opsigte van 'n lid wie se diens weens sy ernstige wangedrag, deur sy bedanking, afdanking of ontslag beëindig is, vir die aftrekking van sodanige voordeel van 'n bedrag ten opsigte van skade wat 'n raad, volgens die mening van bedoelde gesag, weens die diefstal, bedrog of oneerlikheid van sodanige lid gely het en vir die betaling van die bedrag aldus afgetrek aan die betrokke raad;

(*t*) voorsiening maak vir die aanwending van geld in die Fonds (uitgesonderd geld wat kragtens die regulasies vir die betaling van 'n voordeel aan of ten opsigte van 'n lid of 'n nie-bydraende lid afgesonder is, of wat ten behoewe van 'n raad in die Fonds gehou word) vir—

(i) die jaarlikse verklaring van 'n diwidend (teen 'n koers deur 'n voorgeskrewe gesag bepaal) wat op die grondslag van die bedrag wat ingevolge die regulasies ten opsigte van 'n lid of 'n nie-bydraende lid in die Fonds afgesonder is, bereken en by sodanige bedrag gevoeg word;

(ii) die betaling van rente, teen 'n koers deur die regulasies bepaal, op geld wat aldus ten behoewe van 'n raad gehou word en die toevoeging van die bedrag van sodanige rente tot bedoelde geld;

(iii) die betaling van rente, teen 'n koers deur die regulasies bepaal, op die bedrae van voordele wat te eniger tyd na die verklaring van 'n diwidend maar voor die verklaring van die daaropvolgende diwidend betaalbaar word;

(*u*) bepaal hoe 'n bykomende voordeel bereken moet word, voorsiening maak vir die gebruik in verband met die berekening van sodanige voordeel (en van 'n ander voordeel ingevolge die regulasies betaalbaar) van formules of tabelle deur 'n aktuaris voorgelê en deur die Minister goedgekeur, en die klasse lede of nie-bydraende lede of ander persone wat lede was van 'n ou voorsorgfonds aan of ten opsigte van wie bykomende voordele betaal kan word, en die voorwaardes waarop en die omstandighede waaronder sodanige bykomende voordele betaal kan word, voorskryf;

(*v*) voorsiening maak vir die uitoefening of waarneming deur die Sekretaris van die bevoegdhede of werksaamhede wat die Minister vir die bereiking van die oogmerke van hierdie Wet nodig ag.

(3) Verskillende regulasies kan uitgevaardig word ten opsigte van persone van verskillende bevolkingsgroepe, geslagte, klasse of kategorieë wat ingevolge artikel 6 van hierdie Wet lede van die Fonds word.

(4) Any regulation or any amendment of a regulation other than an amendment increasing the rate of contributions to the Fund or substituting any less favourable benefit or additional benefit for a prescribed benefit or additional benefit or abolishing any benefit or additional benefit may be made with retrospective effect from a date not earlier than the fixed date.

Delegation.

9. (1) The Minister may delegate any power conferred on him by this Act, other than the power under section 8 to make regulations, to the Secretary or any other officer of the Department of Social Welfare and Pensions and may authorize the Secretary or such officer to perform any of the functions or duties thus entrusted to or imposed on the Minister.

(2) The Secretary may, with the approval of the Minister, delegate to any officer in his Department any of the powers conferred on him by this Act and may authorize any such officer to perform any of the functions or duties thus entrusted to or imposed on the Secretary.

Deductions from benefits and additional benefits.

10. Notwithstanding the provisions of section 14 of the Government Service Pensions Act, 1965 (Act No. 62 of 1965), or any other law—

(*a*) any amount which, on the date on which any benefit or any additional benefit becomes payable in terms of the regulations to any person who is or was in the service of any council, is payable by such person to such council; or

(*b*) any amount which, on the said date, such council is liable to pay in respect of such person,

may be deducted from the benefit or additional benefit so payable in a lump sum or in such instalments as the Secretary may determine.

Amendment of section 3 of Act 41 of 1963, as amended by section 14 of Act 26 of 1966 and substituted by section 5 of Act 98 of 1969.

11. Section 3 of the Associated Institutions Pension Fund Act, 1963, is hereby amended—

(*a*) by the substitution for paragraph (*b*) of subsection (1) of the following paragraph:

"(*b*) any person appointed to the service of an associated institution on or after the specified date in a temporary capacity or on contract for a fixed period, may at the request of the council concerned and with the approval of the Secretary, subject to the provisions of the Associated Institutions Provident Fund Act, 1971, be permitted to become a member of and to contribute to the Associated Institutions Provident Fund established by section 3 of the said Act."; and

(*b*) by the repeal of paragraph (*c*) of the said subsection.

Repeal of laws.

12. The laws referred to in the Schedule to this Act are hereby repealed to the extent set out in the third column of the said Schedule, and all regulations made or in force under the provisions of any of the said laws so repealed are, in so far as they do not lapse, hereby withdrawn.

Election to become a member of the Associated Institutions Pension Fund.

13. (1) Notwithstanding anything to the contrary contained in this Act or any other law, but subject to the provisions of subsections (2), (3) and (4), any person who, on the day immediately preceding the fixed date, contributed to an old provident fund in respect of service in a permanent capacity with any council and who in terms of section 6 (1) becomes a member of the Fund, may elect in writing to be released of his obligations and to relinquish his rights and privileges in the Fund and to become a member of the pension fund established in terms of section 2 (1) (*b*) of the Associated Institutions

(4) 'n Regulasie of wysiging van 'n regulasie wat nie 'n wysiging is wat die skaal van bydraes tot die Fonds deur 'n lid verhoog of 'n voorgeskrewe voordeel of bykomende voordeel deur 'n minder gunstige voordeel of bykomende voordeel vervang of 'n voordeel of bykomende voordeel afskaf nie, kan met terugwerkende krag uitgevaardig word vanaf 'n datum wat nie vroeër as die vasgestelde datum is nie.

Delegering.

9. (1) Die Minister kan 'n bevoegdheid wat by hierdie Wet aan hom verleen word, uitgesonderd die bevoegdheid om kragtens artikel 8 regulasies uit te vaardig, delegeer aan die Sekretaris of 'n ander beampte van die Departement van Volkswelsyn en Pensioene en aan die Sekretaris of sodanige beampte magtiging verleen om enige van die werksaamhede of pligte waar te neem of uit te voer wat aldus aan die Minister toevertrou of opgedra word.

(2) Die Sekretaris kan met goedkeuring van die Minister enige van die bevoegdhede wat by hierdie Wet aan hom verleen word, aan 'n beampte van sy departement delegeer en aan so 'n beampte magtiging verleen om enige van die werksaamhede of pligte waar te neem of uit te voer wat aldus aan die Sekretaris toevertrou of opgedra word.

Aftrekkings van voordele en bykomende voordele.

10. Ondanks die bepalings van artikel 14 van die Regeringsdienspensioenwet, 1965 (Wet No. 62 van 1965), of 'n ander wet, kan—

(*a*) 'n bedrag wat deur 'n persoon wat in die diens van 'n raad is of was, aan sodanige raad betaalbaar is op die datum waarop 'n voordeel of 'n bykomende voordeel ingevolge die regulasies aan bedoelde persoon betaalbaar word; of

(*b*) 'n bedrag wat sodanige raad op bedoelde datum onder verpligting is om ten opsigte van sodanige persoon te betaal,

in 'n enkele bedrag of in die paaiemente wat die Sekretaris bepaal, van die aldus betaalbare voordeel of bykomende voordeel afgetrek word.

Wysiging van artikel 3 van Wet 41 van 1963, soos gewysig deur artikel 14 van Wet 26 van 1966 en vervang deur artikel 5 van Wet 98 van 1969.

11. Artikel 3 van die Wet op die Pensioenfonds vir Geassosieerde Inrigtings, 1963, word hierby gewysig—

(*a*) deur paragraaf (*b*) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

„(*b*) kan 'n persoon wat op of na die bepaalde datum in 'n tydelike hoedanigheid of op kontrak vir 'n bepaalde tydperk in die diens van 'n geassosieerde inrigting aangestel word, op versoek van die betrokke raad en met goedkeuring van die Sekretaris toegelaat word om, behoudens die bepalings van die Wet op die Voorsorgfonds vir Geassosieerde Inrigtings, 1971, lid te word van die Voorsorgfonds vir Geassosieerde Inrigtings by artikel 3 van bedoelde Wet ingestel, en daartoe by te dra."; en

(*b*) deur paragraaf (*c*) van genoemde subartikel te herroep.

Herroeping van Wette.

12. Die wette in die Bylae by hierdie Wet vermeld, word hierby in die mate in die derde kolom van bedoelde Bylae aangedui, herroep en alle regulasies uitgevaardig of van krag kragtens die bepalings van die een of ander van bedoelde wette aldus herroep, word vir sover hulle nie verval nie, hierby ingetrek.

Keuse om 'n lid te word van die Pensioenfonds vir Geassosieerde Inrigtings.

13. (1) Ondanks andersluidende bepalings van hierdie Wet of 'n ander Wet, maar behoudens die bepalings van subartikel (2), (3) en (4), kan iemand wat op die dag onmiddellik voor die vasgestelde datum ten opsigte van diens in 'n permanente hoedanigheid by 'n raad tot 'n ou voorsorgfonds bygedra het en wat ingevolge artikel 6 (1) 'n lid van die Fonds word, skriftelik kies om onthef te word van sy verpligtinge en afstand te doen van sy regte en voorregte in die Fonds en om 'n lid te word van die pensioenfonds ingevolge artikel 2 (1) (*b*) van die Wet op die

Act No. 11, 1971

ASSOCIATED INSTITUTIONS PROVIDENT FUND ACT, 1971.

Pension Fund Act, 1963 (Act No. 41 of 1963), and if he so elects, he shall, for the purposes of such election be deemed—

(*a*) to have remained a member of the old provident fund to which he so contributed, and

(*b*) to have exercised such election in terms of regulation 24 (1) of the regulations made in terms of section 2 (2) of the lastnamed Act and promulgated by Government Notice No. 1064 of the third day of July, 1970,

and he shall become a member of the said pension fund in accordance with the provisions of the said regulations.

(2) Every male person who has so elected shall, in addition to any amount payable by him in terms of the aforementioned regulations to the pension fund referred to in subsection (1), pay to the said pension fund an amount equal to the total of—

(*a*) contributions at the rate of contribution of one per cent, calculated in respect of the period from the "specified date" as defined in section 1 of the said Associated Institutions Pension Fund Act, 1963, up to and including the day immediately before the date on which he becomes a member of the aforementioned pension fund, and

(*b*) two and one-half per cent of twice the amount calculated in terms of paragraph (*a*) in respect of each completed year in such period, and, in respect of a portion of a year in such period, a percentage of twice the amount so calculated which bears to two and one-half per cent the same ratio as the number of days in such portion bears to three hundred and sixty-five,

and the amount of such total shall be paid on the conditions determined by the Secretary in relation to the payment thereof and of any interest thereon in instalments or otherwise, whether in general or in any specified case.

(3) A council in whose service any person referred to in subsection (2) is, shall pay an amount calculated in terms of paragraph (*a*) of that subsection to the pension fund referred to in subsection (1) as soon as such person becomes a member of such pension fund.

(4) Any person referred to in subsection (1) shall exercise the election therein referred to within one hundred and twenty days after having been called upon to do so by the council in whose service he is, or within such longer period as the Secretary may approve in exceptional circumstances, and if any moneys are, in terms of the regulations referred to in that subsection, payable by any old provident fund pursuant to such election, such moneys shall be paid out of the Fund.

Short title and commencement.

14. This Act shall be called the Associated Institutions Provident Fund Act, 1971, and shall come into operation on a date to be fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*.

Schedule.

LAWS REPEALED.

No. and year of law.	Short title.	Extent of repeal.
Act No. 30 of 1923	Higher Education Act, 1923	Section 19 (1) (*g*).
Act No. 61 of 1955	Universities Act, 1955 ..	(1) Section 19. (2) Paragraph (*c*) of the proviso to section 29 in so far as it applies to any regulation relating to the University Institutions Provident Fund and Pension Scheme made in terms of section 12 (1) (*g*) of the Higher Education Additional Provision Act, 1917 (Act No. 20 of 1917).

Pensioenfonds vir Geassosieerde Inrigtings, 1963 (Wet No. 41 van 1963), ingestel, en indien hy aldus kies, word hy vir die doeleindes van sodanige keuse geag—

(*a*) 'n lid van die ou voorsorgfonds waartoe hy aldus bygedra het, te gebly het, en

(*b*) sodanige keuse ingevolge regulasie 24 (1) van die regulasies kragtens artikel 2 (2) van laasgenoemde Wet uitgevaardig en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1064 van die derde dag van Julie 1970 uit te geoefen het,

en word hy in ooreenstemming met die bepalings van vermelde regulasies 'n lid van bedoelde pensioenfonds.

(2) Elke manspersoon wat aldus gekies het, betaal aan die pensioenfonds in subartikel (1) bedoel, benewens 'n bedrag ingevolge voormelde regulasies deur hom aan die bedoelde pensioenfonds betaalbaar, 'n bedrag gelyk aan die totaal van—

(*a*) bydraes teen die bydraekoers van een persent, bereken ten opsigte van die tydperk vanaf die „bepaalde datum" in artikel 1 van bedoelde Wet op die Pensioenfonds vir Geassosieerde Inrigtings, 1963, omskryf, tot en met die dag onmiddellik voor die datum waarop hy 'n lid word van voormelde pensioenfonds, en

(*b*) twee-en-'n-half persent van twee maal die bedrag ingevolge paragraaf (*a*) bereken ten opsigte van elke voltooide jaar in sodanige tydperk en, ten opsigte van 'n deel van 'n jaar in sodanige tydperk, 'n persentasie van twee maal die aldus berekende bedrag wat tot twee-en-'n-half persent in dieselfde verhouding staan as wat die getal dae in sodanige deel tot driehonderd vyf-en-sestig staan,

en die bedrag van sodanige totaal word betaal op die voorwaardes wat die Sekretaris met betrekking tot die betaling daarvan en van rente daarop, in paaiemente of andersins, in die algemeen of in 'n bepaalde geval bepaal.

(3) 'n Raad waarby 'n persoon bedoel in subartikel (2), in diens is, betaal 'n bedrag ooreenkomstig paragraaf (*a*) van daardie subartikel bereken aan die pensioenfonds in subartikel (1) bedoel sodra sodanige persoon van sodanige pensioenfonds 'n lid word.

(4) Iemand in subartikel (1) bedoel, oefen die daarin bedoelde keuse uit binne honderd-en-twintig dae nadat hy deur die raad in wie se diens hy is, daartoe aangesê word of binne die langer tydperk wat die Sekretaris in uitsonderlike omstandighede goedkeur, en indien geld ooreenkomstig die regulasies in daardie subartikel genoem, uit hoofde van sodanige keuse uit 'n ou voorsorgfonds betaalbaar is, word sodanige geld uit die Fonds betaal.

Kort titel en inwerkingtreding.

14. Hierdie Wet heet die Wet op die Voorsorgfonds vir Geassosieerde Inrigtings, 1971, en tree in werking op 'n datum wat die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.

Bylae.

WETTE HERROEP.

No. en jaar van wet.	Kort titel.	In hoeverre herroep.
Wet No. 30 van 1923	„Hoger Onderwijs Wet, 1923"	Artikel 19 (1) (*g*).
Wet No. 61 van 1955	Wet op Universiteite, 1955	(1) Artikel 19. (2) Paragraaf (*c*) van die voorbehoudsbepaling by artikel 29 vir sover dit van toepassing is op 'n regulasie wat met betrekking tot die Voorsorgfonds en Pensioenskema vir Universiteitsinrigtings kragtens artikel 12 (1) (*g*) van die „Wet tot Additionele Regeling van het Hoger Onderwijs, 1917" (Wet No. 20 van 1917), uitgevaardig is.

PRINTED FOR THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA, BY CAPE & TRANSVAAL PRINTERS LTD., CAPE TOWN—B869/15,000.
GEDRUK VIR DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA, DEUR KAAP & TRANSVAAL DRUKKERS BPK., KAAPSTAD—B869/15,000.